



香港威克理夫聖經翻譯會
Wycliffe Bible Translators (Hong Kong)

代禱信

2026年8月

翻譯聖經 轉化生命

本會媒體



網址: www.wycliffe.org.hk
Facebook: www.facebook.com/wbthk
Instagram: www.instagram.com/wycliffe_hk
YouTube: www.youtube.com/c/HKMBT

深愛A國人的主

AK Family

我深信那在你們心裡動了善工的，必成全這工，直到耶穌基督的日子。(腓1:6)

背景：2021年A國發生了翻天覆地的轉變，AK Family在工場隊長的指揮下，7月撤離了A國。當時全球正面對疫情，因各種因素，包括防疫政策、簽證等，他們既不能回來香港，又不能前往美國完成進修，亦不能留在中東地區，幾經輾轉和等待，只有前往英國是唯一合法和可長時間逗留的選項。自此，他們便以英國為基地，繼續服侍A國。他們遙距地與團隊及A國辦公室保持聯繫，K亦在可行的情況下於2023年及2024年兩次以短期行程前往A國。

2025年，A國辦公室再次經歷了動盪。一事故牽連了兩位同工，導致所有外籍同工都要緊急撤離，亦謝絕了一切回訪工場的行程。7月中，政府更突然帶了一大隊人馬，強行關閉和查封辦公室和遣散所有員工，原定一日後上場，由K負責的辦公室電腦系統更新，也白費了。

隨後，這場風暴蔓延至其他在A國的友好機構和同工們。有同工的護照被沒收，手機被監聽。也有一位本地同工因荒謬的理由，被無辜判監八個月。雪上加霜的是，到了9月，連A國對外的光纖網絡也被截斷了，除了政府機構可以上網，大部分民眾，甚至銀行和商業機構都受影響。雖然K的譯經項目如常進行，但整個A國團隊的工作和士氣都受到很大的衝擊。

後來，A國發生地震，而A國政府投訴外國未有大力支援賑災，我（K）終於按捺不住心中的怒火，向神禱告說：「他們不是無理拘留、監控人，又趕走多年來忠心服事的外國機構嗎？不是要閉關鎖國嗎？怎麼現在又攤大手板，向國際社會要錢了？神啊，這群忘恩負義的A國人，還值得祢的愛和拯救嗎？」

天父卻回答我：「你還記得去年10月，你用A國語禱告時，聖靈感動你的一刻嗎？」我就想起去年10月去東南亞參與一個口述譯經訓練。在最後一日，大會邀請學員以所服事群體的語言禱告。當我以A國語禱告，求神讓A國人都可以聽聞聖經——主的話語時，聖靈大大感動我，使我不由自主地哭起來。

我恍然大悟，原來我一年前的經歷，正是為了這一刻預備的！聖靈特殊的感動，不是為了叫我自我感覺良好，而是要預備我們面對前方的艱難，走信心的曠野路。

同時，天父也提醒我，宣教差傳不單是地上教會的事工，它首先是祂自身的使命。祂比我們所有人更愛A國，也比我們更著緊A國人得蒙救贖。是祂先將對A國人的愛放在我們心中，我們才有能力去愛。在我們進入工場之前，祂已經在場；即使我們撤離了，祂仍然在那裡。縱然在人看來是失敗或沒有出路，但祂的智慧和能力遠超我們的想像，也沒有任何地上的權勢能夠阻止祂的旨意成就。

我回應神說：「神啊！我願繼續倚靠祢，作成祢的工。我在這裏，請差遣我！」

本會通訊

WhatsApp與我們聯繫

辦事處地址：九龍旺角運動場道21-27號運泰大廈2樓A室

郵箱地址：香港英皇道郵箱34757號 電郵：admin@wycliffehongkong.org

電話：(852) 2856 0463 傳真：(852) 2516 6957 WhatsApp號碼：(852) 6333 3576

如欲收取本會代禱信，歡迎聯絡本會。

歡迎自由奉獻，支票抬頭寫「香港威克理夫聖經翻譯會」，或向本會查詢其他轉賬方法。



禱告牆

萬軍之耶和華說：「不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈，方能成事。」
(亞4：6)

1. 香港辦事處

上月的機構周年會員大會順利舉行，選出了新一屆的董事會。感謝眾董事的付出和擺上，願主親自報答他們。上月底的機構同樂日，辦事處同工、在港宣教士和家人有美好的團契共聚，感恩！

2. 羅兆泉牧師 (全球．譯經顧問訓練)

上月，羅牧師與一眾導師完成了為期三天的「心靈的療癒」同行小組。感恩各人有美好的互動和學習。本月羅牧師將與師母帶領倫布短宣，求主加力，保守他們旅途平安，並預備短宣隊員的心。

3. 村島家 (日本．宣教動員)

村島先生盼望繼續在日本關西拓展創傷療癒事工。6月訓練後，有五位學員成為正式導師，其中三位來自關西，求主使用他們，一起合作發展，也感動更多教會投入和支持這項工作。

4. 飯糰一家 (全球．手語聖經翻譯主管／與聖經聯結)

飯糰先生本月中前往羅馬尼亞奧拉迪亞，主持全球手語團隊領導層會議，求主讓他與各地區的領袖有美好的交流，共襄聖工。二兒子暑假後升讀高中，現正於選科階段，請記念他。

5. 譚思聆姊妹 Easyling (亞太地區．傳訊主任)

姊妹正在重建聯會亞太區的內聯網，請為網站建構和搬遷祈禱。她也計劃把國際聯會的照片圖庫擴充為媒體資料庫，日後館藏將包含故事、短片和設計圖檔等。請記念她和其他三名隊員的合作。

6. 徐氏家庭 (亞洲大陸．動員／支援)

徐先生的隊工上月在菲律賓舉行亞洲青年宣教大會，願藉此激發亞洲新世代回應上帝對這時代的心意！求主挑旺一眾參加者的熱心，並持續擁抱十字架的使命，走向那些尚未聽聞福音的角落。

7. 王先生夫婦 (亞洲大陸．主管／南亞．識字教育)

王先生夫婦上月順利取得六個月的簽證，可於工場逗留至年底，感謝主的安排。記念他們仍在籌備下一期聖經運用課程，而負責弟兄的第三個孩子，將於本月出生，求主保守生產順利。

8. Grace姊妹 (南亞．與聖經聯結)

今年10月至明年1月，姊妹將有四個月述職期。述職結束後，姊妹預備退下前線，開展人生新階段。姊妹於工場事奉和生活近二十年，滿有感恩，現正執拾和送贈物資、交接工作等，求主保守。

9. 手物夫婦 (亞洲．手語聖經翻譯)

手物夫婦正在尋找合適的聾人教他們手語，期望更流暢自然地運用手語，求主預備語言助手。感恩他們最近開始和其他地區的宣教士組成查經小組，定期見面，查考聖經、彼此扶持和互相代求。

10. 乾糧姊妹 (亞洲．手語聖經翻譯)

姊妹的進修計劃一再受阻。原本開展了的希伯來語課程，因以色列的情況和收生不足而停擺。她計劃申請另一課程，上司卻認為其內容有所不足。姊妹仍在搜尋其他課程資料，求主親自引導和開路。

11. 輕舟姊妹 (亞洲．聖經翻譯)

團隊正在進行雅各書的翻譯工作，負責人面對非故事性的書卷，感到吃力，求主賜智慧。早前有母語同工離職，團隊希望該同工能回歸，又或看到新同工的加入，求主帶領。

12. Lake太太 (亞洲．語言項目助理)

感恩，團隊過去一季完成了馬可福音13-16章、撒母耳9-16章和使徒行傳1-5章的翻譯審查，並路得記的口語錄音。各同工都忠心和勤勞地工作，願主繼續賜他們力量和喜樂服侍。

13. AK Family (亞洲．聖經翻譯／支援)

述職中

AK Family在港述職期間，與支持者有美好的共聚，K的講道亦激勵了弟兄姊妹的心。AK的子女在港參加了不同的活動，多認識了香港，也多與長輩和家人交流，感恩！

14. 劉太太 (東南亞．識字教育)

本月初，劉太太將於工場訓練中心逗留約三個星期，訓練九個民族出版以馬可福音為本的識字教材，用母語把十五個耶穌的故事寫出。願他們以流暢的文筆撰寫故事內容，並設計有趣的課文練習。

15. 羊先生一家 (東南亞．聖經翻譯／支援)

雅卓團隊繼續檢查使徒行傳，求主賜耐性處理困難的經文。馬可福音的錄音版本仍在尋找方式轉換聲線，以保障翻譯員的安全，請記念。感恩工場今年的雨量適中，沒有出現乾旱或水浸的情況。

16. 米露家庭 (東南亞．圖書館管理／支援)

阿米爸爸於6月底安息主懷，安息禮於7月底舉行。請記念阿米和家人不捨的心情，也願主安慰他們。這段日子米露回港處理家事，同時要兼顧工場的工作，求主施恩保守他們的身心。

17. Lillian姊妹
(東南亞. 語言發展)

姊妹受感染的右腳已康復，但最近稍微扭傷了左膝，感恩只有少許腫痛，求主醫治。本月有短宣隊前往兩位語言助手的村中服侍，姊妹將隨隊同行，求主保守她出入穩妥。

18. 一心姊妹
(東南亞. 民族藝術)

姊妹上月短暫回港處理家事，感恩能與父母見面，一同參與差會活動。求主保守她父母身體健康、出入平安。繼續記念姊妹未來的事奉方向和安排，願天父顯明祂的心意。

19. 箭袋家庭
(東南亞. 宣子教育)

箭袋家庭暑假後回到工場，求主幫助他們重新適應節奏和步伐。宣子學習中心迎來新學期，有不同的學生、年級、課堂和老師組合，求主供應一切所需，讓一眾宣子有美好的學習。

20. 冒號家庭
(東南亞. 聖經翻譯／支援)

冒號家庭完成述職，回到工場。冒號先生的家人也趁此機會到工場探訪，共享天倫。小兒子本月初將先開學，大兒子繼而在月中開學，求主幫助一家人重新適應生活的節奏。

21. 雅圖姊妹
(東南亞. 聖經翻譯)

姊妹上月初與八位康族年青人相聚。她運用了口述工作坊所學到的技巧，與他們分享聖經癱子的故事。姊妹從而了解到康族人對罪、對病患的世界觀。感恩大家有深刻的討論。

22. ST一家
(東非. 聖經翻譯)

S正與布龍團隊翻譯約翰福音和跟進譯經顧問對使徒行傳的提問。以馬語耶穌傳終於正式出版，T與團隊商討播放細節；他們亦正進行路加福音顧問審核，請記念。

23. 莫先生夫婦
(東非. 聖經翻譯)

莫先生夫婦回港後仍繼續遙距參與工場的譯經工作，感恩有教會借出地方讓他們工作，但工場的連線問題仍需改善。他們本月會前往美國探望兒孫，願主賜福他們共聚的時光。

24. 馬利亞姊妹
(東非. 聖經翻譯)

Av語翻譯隊因空難失去兩位資深母語翻譯員後，正在重整，請記念他們能適應新安排。姊妹自工場回港後，已安頓下來，她的經驗也成為了其他回歸香港的宣教士的祝福。

25. 小量丸子
(東非. 聖經翻譯)

摩利團隊順利通過歷代志上的顧問審核，正準備出版四卷小先知書的試讀本，同時審閱約伯記譯稿。貝里團隊完成了五卷新約書信的回譯，並交顧問審核。求主繼續帶領他們。

26. 施先生夫婦
(非洲. 聖經翻譯)

施先生的父親年紀老邁，尚未信主，求主親自感動和吸引他。施太太的媽媽已信主，近年的記憶力和體力大不如前，求主加力給同住的施太太妹妹，讓她得力照顧媽媽。

27. 小方瓦姊妹
(全球. 譯經顧問訓練)

姊妹上月為雲棠族審查馬太福音1-14章作準備和安排，願主賜她力量和智慧開展這項工作。姊妹打算進深聖地和原文的學習，求主帶領，為她預備合適的課程。

28. 甩轡家庭 (台灣. 聖經翻譯／與聖經聯結)

求主賜甩轡夫婦智慧與房東溝通，能以合適價錢租到合用的房子，盡快安頓。記念甩轡BB能順利適應新環境，不會經常夜醒。求主賜她平安，減輕她的分離焦慮。

29. 憬連姊妹
(全球. 譯經顧問)

姊妹早前家中出現棘手的難題，不得不花時間處理，以致工作進度落後，現在問題總算處理了。她正檢查綠星語的福音書選段和路得記，接著是金蓓語的使徒行傳，求主保守保護。

30. 沈老師夫婦
(亞洲. 譯經顧問／支援)

沈老師正建立一套適用於亞洲工場的譯經顧問訓練指南，求主藉他豐富的經驗，訓練更多譯經顧問，一同承擔區內工作。沈太太負責的翻譯指南中文版正在最後階段排版，請記念。

31. 足印姊妹 述職中
(香港. 神學訓練)

姊妹感恩上月與神學院老師和同學旅遊，好好休息。本月她開始述職，期望與支持者和教會有美好的共聚。她亦初步和南亞同工溝通，了解他們目前的情況，商討未來服侍方向。

32. 風鈴姊妹
(台灣. 與聖經聯結)

壁畫共創活動已於上月中順利舉行，願參加者對共享空間的事工產生興趣，未來繼續參與。姊妹所租房屋早前白蟻為患，感恩屋主已請專人處理，求主保守，讓問題徹底得到解決。



退休會員

歐陽佩玲 (羅兆泉牧師太太)

羅牧師夫婦本月中帶短宣隊往倫布島，舉辦詩歌創作敬拜會和舊約翻譯團隊退修會。願主藉此鼓勵舊約翻譯團隊，並讓短宣隊了解聖經翻譯工作。求主也保守師母眼疾的情況。

退休會員

凱丰先生、凱丰太太

凱丰一家四口在沒有預先計劃下，回到工場享受了天倫假期，感恩。兒子正在撰寫博士論文的最後階段，請記念。女兒已找到物理治療師的工作，上月中接受迎新訓練後已正式上班。

退休會員

Lake先生 (Lake太太丈夫)

感恩主賜Lake先生生活安穩，雖然記憶力不像從前，但仍有健康的身體，求主保守他，讓他享受生活，心中滿有主的平安，與家人相處融洽。

譯經使者

衝破苦難的福音

最新一期《譯經使者》已經出版！

今期內容：

- 哀傷與盼望並存的福音
- 許多的不容易
- 與富爾人同行——專訪莫先生夫婦

閱讀電子版



祈禱會消息

日期：2026年8月3日（一）
時間：晚上 7 時半至 9 時
主題：述職分享（聖經翻譯及支援）
分享：AK Family
地點：本會辦事處
(旺角運動場道21-27號運泰大廈2樓A室，
近太子地鐵站A出口)

預告9月份祈禱會

日期：2026年9月7日（一）
時間：晚上 7 時半至 9 時
主題：述職分享（神學訓練）
分享：足印姊妹
地點：本會辦事處

語眾步同

2026年 威克理夫宣教營



日期：2026年12月5至8日（星期六至二）

活動報到時間：2026年12月5日下午1:00

活動結束時間：2026年12月8日中午12:00

地點：馬來西亞森美蘭州（Negeri Sembilan）

語言：主要普通話 及 部分英語

主辦：馬來西亞威克理夫（Wycliffe Malaysia）及 新加坡威克理夫（Wycliffe Singapore）

4天基本營費：約\$2,000港元

其他自付費用：來回機票、旅遊保險、營外食宿、交通等（約\$3,000至4,000港元，視乎航班、食宿等選項）

截止報名日期：9月30日（或額滿即止）

備註：

1. 申請人須獲教會牧者推薦，及通過本會面試。
2. 所有營友必須參與營前訓練及營後匯報（日期另議）

營會特色：

- 與宣教士近距離接觸
- 透過活動體驗宣教士生活與挑戰
- 了解上帝在世界各地的作為
- 啟發你尋找自己在宣教使命中的崗位

更新了！

更新了！

詳情及報名

